

ترتیب  
۵۸

## سُورَةُ الْمَجَادِلَةِ

۵۸  
۲۲

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام الله مهر گستر مهربان

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ  
به تحقیق شنید الله سخن آن زن را که گفتگوی کرد با تو درباره شوهر خود و شکایت می برد به الله

وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿۱﴾  
والله می شنید گفتگوی هر دوی شما را به تحقیق الله شنوای بیناست

مِنْكُمْ مَنِ نَسَىٰ بَیْعَهُمَا ۚ مَا مِنْ لَاحِظٍ عَلَيْهِمَا ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ فَإِنَّهُ يَفْعَلْ لِنَفْسِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا  
از شما زن خود را نیستد ان زنان مادرانشان نیستند مادرانشان مگر انان که

وَلَدَنَّهُمْ ۚ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿۲﴾  
زاینده اند انان را و همانا انان اظهار کنندگان می گویند سخنی زشت و ناروا را و بی گمان

لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۚ وَالَّذِينَ يَزْنُونَ مِنْكُمْ أَمْ لَهُمْ غُرُورٌ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۳﴾  
الله عفو کننده ای پس ابرازگار است و انان که اظهار می کند زن خود را پس رجوع می کند

لَمَّا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۚ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَ رَبِّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿۴﴾  
لما گفته اند پس ابراز است از کرم منتهای پیش از انکه ان دوان و مرد امیرش کند این چیزی است که بنده می شود

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الْغُنَىٰ ۚ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿۵﴾  
به ان و الله به آنچه می کنید پس هر که نباید آید انی را پس بروی است روزه دلشن دومه

مُتَّاعِينَ مِنْ قَبْلِ ۚ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَ رَبِّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿۶﴾  
بی دری انکه ان دوان و مرد امیرش کند پس هر که روزه گرفتن است پس ابروست طعام دهن شصت

مِنْكُمْ مَنِ نَسَىٰ بَیْعَهُمَا ۚ مَا مِنْ لَاحِظٍ عَلَيْهِمَا ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ فَإِنَّهُ يَفْعَلْ لِنَفْسِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا  
بنا این حکم برای ان است که اعلان بیورد به الله و رسولش و این حدود الله است

وَاللَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهَتِهِمْ كَاذِبُونَ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۷﴾  
و برای کافران عذاب دردناک است همانا انان که مخالفت می کند با الله و رسولش نگونگار شوند

كَمَا كُتِبَ لِلَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ  
چنانکه نگونگار شدند انان که پیش از ایشان بودند و هر آینه فرو فرستادیم آیات روشنی را و برای کافران

عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿۸﴾ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا ۚ فَبِمَا كَانُوا  
عذاب خوار کننده خواهد بود روزی که برانگیزد انان را الله همه یکجا پس آگاه می سازد ایشان را به آنچه

عَمِلُوا أَخَصَّنَهُ اللَّهُ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿۹﴾  
کرده بودند شرده است ان را الله و ایشان فراموش کردند ان را و الله بر هر چیزی گواه است



**أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ**  
 آیا نگریستی که الله می داند آنچه در آسمان ها و آنچه در زمین است نیست

**مِنْ جَهَنَّمَ ثَلَاثَةٌ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا حَمْسَةٌ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ**  
 هیچ رازگفتن سه تنی مگر اینکه او چهارم ایشان است و نه پنج تنی مگر اینکه او ششمی ایشان است

**وَلَا آدَنَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يَلْتَمِسُهُمْ**  
 و نه کمتر از آن و نه بیشتر مگر اینکه او با آنان است هر جایی که باشند آنگاه آنگاه می سرزد ایشان را

**يَا عَمَلُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ** ﴿۷﴾ **أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ**  
 به آنچه کرده اند در روز رستاخیز بی گمان الله به هر چیزی داناست ﴿۷﴾ آیا نگریسته ای به آنان که

**كَانُوا عَنِ الْجَهَنَّمَ يُعْذِرُونَ لِمَا كَانُوا عَمَلُوا وَتَتَجَبَّوْنَ بِالْإِثْمِ**  
 نهی شده اند از رازگفتن باز برمی گردند بپایان چیزی که نهی شده بودند از آن و با یکدیگر راز می کنند درباره گناه

**وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَتَّوْكَ يَا لِمَ تَمُوجُنَا**  
 و دشمنی و نافرمانی و بیایند پیش تو درود گویند تو را به آن چیزی که درود نگفته است تو را

**بِاللَّهِ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبَهُمْ**  
 به آن الله و می گویند در دل های خود چرا عذاب نمی کند ما را الله به سبب آنچه می گوئیم کافی است برای آنان

**جَهَنَّمَ يَصَلُّونَهَا فَنَسِيَ الْمَصِيرَ** ﴿۸﴾ **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا**  
 دوزخ داخل می شوند در آن و بد سرانجامی است ﴿۸﴾ ای کسانی که ایمان آورده اید چون

**تَنَجَّيْتُمْ فَلَا تَتَجَبَّأُوا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَتَتَجَبَّأُوا**  
 با یکدیگر راز می گوئید پس رازگویی نکنید در گناه و دشمنی و نافرمانی پیامبر و راز کنید

**بِالْبِرِّ وَالنَّقْوَى وَأَتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ** ﴿۹﴾ **إِنَّمَا الْجَهَنَّمَ**  
 به نیکی و پرهیزکاری و پروا کنید از الله آن که به سوی او محشور می شوید ﴿۹﴾ جز این نیست که رازگفتن

**مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزَنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيْسَ بِضَارِهِمْ شَيْئًا**  
 از شیطان است تا اندوهگین سازد کسانی را که ایمان آورده اند حال آنکه نیست هیچ زیان رساننده به ایشان

**إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ** ﴿۱۰﴾ **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ**  
 مگر به اجازه الله و بر الله باید توکل کنند مؤمنان ﴿۱۰﴾ ای کسانی که

**آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ**  
 ایمان آورده اید چون گفته شود به شما جا باز کنید در مجلس ها پس جا باز کنید که جا باز می کند

**اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ أَنْشُرُوا فَأَنْشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا**  
 الله برای شما و چون گفته شود برخیزید پس برخیزید که بالا می برد الله آنان را که ایمان آورده اند

**مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ** ﴿۱۱﴾ **وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ**  
 از شما و انانی را که داده شده اند دانش به درجاتی و الله به آنچه می کنید آگاه است ﴿۱۱﴾



يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَجَّيْتُمُ الرُّسُولَ فَقَدِمُوا بَيْنَ يَدَيْ جُحُومِكُمْ

ای کسانی که ایمان آورده اید چون خلاصید که را بگویید بایستار پس پیش بفرستید پیش از و از گفتن خویش صدقه<sup>۱</sup> ذلك خير لكم وأطهر فإن لم تجدوا فإن الله غفور رحيم صدقه ای را این کار بهتر است برای شما و پاکیزه تر است پس اگر (صدقه) نیابید پس همانا الله آمرزنده مهربان است

مَا شَقَقْتُمْ أَنْ تَقْدِمُوا بَيْنَ يَدَيْ جُحُومِكُمْ صَدَقْتُمْ فَإِذَا لَمْ تَفْعَلُوا

آیا ترسیدید که پیش بفرستید پیش از و از گفتن خود صدقانی را؟ پس چون این کار را نکردید

وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ

و در گذشت الله از شما پس برپا دارید نماز را و بدهید زکات را و فرمان برداری کنید از الله

وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قَوْلًا قَوْمًا

و پیامبرش و الله آگاه است به آنچه می کنید (۱۳) آیا ننگرستی به سوی آنانی که به دوستی گرفته اند قومی را

غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ

که غضب کرده است الله بر ایشان لیستند آنها از شما و نه از ایشان و سوگند می خورند به دروغ

وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا

در حالی که می دانند (۱۴) آماده ساخته است الله برای ایشان عذابی سخت را بی گمان که ایشان بد است آنچه آنان

يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ

می کرده اند (۱۵) گرفتند سوگندهای خود را سیری پس باز داشتند (مردم را) از راه الله پس برای آنان است

عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٦﴾ لَنْ تَغْفِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ

عذابی خوار کننده (۱۶) هیچ دفع نخواهد کرد از آنان مال ایشان و نه فرزندانشان در برابر (عذاب) الله

شَيْئًا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٧﴾ يَوْمَ

چیزی را آنان اهل آتشند و ایشان در آن جاودان اند (۱۷) روزی که برانگیزد ایشان را

اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ

الله همگی پس سوگند خواهند برای تو چنانکه سوگند می خورند برای شما و می پندارند که آنان بر چیزی استوارند (و حق دارند) که عذاب

إِنَّهُمْ هُمُ الْكَافِرُونَ ﴿١٨﴾ اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَهُمْ وَكُرَّ

که آنان همان دروغگویان اند (۱۸) چیره گشته است شیطان پس فراموش گردانید از آنان یاد

اللَّهُ أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْفَاسِقُونَ

الله را آنان حزب شیطانند آگاه باشید که حزب شیطان همان زیانکاران اند

إِنَّ الَّذِينَ يُخَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ فِي الْآذِلِينَ ﴿١٩﴾

(۱۹) بی گمان کسانی که مخالفت می کنند با الله و رسولش آنان در زیره (خوارترین) مردم اند

كَتَبَ اللَّهُ لَا غَلَبَ لَنَا وَرُسُلُ آبِكَ اللَّهُ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٠﴾

مقرر کرده است الله که حتما پیروز خواهیم شد من و پیامبرانم بی گمان الله توانای پیروز مند است



لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ **بِاللَّهِ** وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ  
 نمی یابیم قومی را که ایمان دارند به الله و روز رستاخیز دوستی کنند با کسی که  
 حَادَّ **اللَّهَ** وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ  
 مخالفت کرده است با الله و رسولش اگرچه باشند پدران شان یا پسران شان  
 أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ  
 یا برادران شان یا خویشاوندان شان آنان اند که نوشته است [الله] در دل هایشان  
 الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي  
 ایمان را و یاری داده است آنها را به روحی از جانب خود و داخل می کند ایشان را در بهشت هایی که می رود  
 مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ **اللَّهُ** عَنْهُمْ وَرَضُوا  
 از زیر درختانش جوی ها جاودان باشند در آن خوشنود شود الله از ایشان و خشنود شوند آنها نیز  
 عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ **اللَّهِ** أَلَا إِنَّ حِزْبَ **اللَّهِ** هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٢﴾  
 از او آنان حزب الله اند آگاه باش که حزب الله همان رستگارانند ﴿٢٢﴾

## سورة الحشر

۵۹

۲۲

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام الله مهربان گستر مهربان

سَبَّحَ **لِلَّهِ** مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ **وَهُوَ** الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ  
 به پاکی می ستاید الله آنچه در آسمان ها و آنچه در زمین است و **او است** پیروزمند سنجیده کار  
 ﴿١﴾ **هُوَ** الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ  
**او است** آن که بیرون راند کسانی که کافر شدند از اهل کتاب از خانه هایشان [منبعها]  
 لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ  
 در نخستین [نمید] دسته جمعی گمان نمی کردید که آنها بیرون روند و آنها می پنداشتند که ایشان را بازدارنده شان است  
 حُصُونُهُمْ مِنَ **اللَّهِ** فَأَنْهَاهُمْ **اللَّهُ** مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ  
 قلعه هایشان از [قدر] الله ولی بیامد به ایشان [عقوبت] الله از آنجایی که نمی پنداشتند و افکند  
 فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ  
 در دلها یشان ترس را خراب می کردند خانه های خود را با دست های خویش و به دست های مؤمنان  
 فَأَعْتَزِلُوا بِتَأْوِيلِ الْأَيْصَنِ ﴿٢﴾ وَلَوْ لَا أَنْ كُنْ **اللَّهُ** عَلَيْهِمْ  
 پس عبرت گیرید ای پیغمبران و اگر نه آن بود که مقرر کرده بود الله بر ایشان  
 الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿٣﴾  
 ترک وطن را [عزیزانه] عقوبت می کرد فلان را در دنیا و برای آنان است در آخرت عذاب آتش ﴿٣﴾



ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ. وَمَنْ يُشَاقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ

ان استقامت به سب این است که ایشان مخالفت کردند با الله و رسولش و هر که مخالفت کند با الله پس همانا الله سخت

الْعِقَابُ ۝ مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَيْتَةٍ أَوْ نَرَكْتُمْ خَرَمًا يَا كَذَّابِينَ أَنْ رَأَيْتُمْ

کیفر است ۱ هر چه بریدید ۱ از درخت خرما یا گذاشتید آن را ایستاده

عَلَىٰ أَسْوَأَ هَٰؤُلَاءِ فِي أَدْنَىٰ ۝ وَالْخَزْيُ الْفَاسِقِينَ ۝ وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ

بر ریشه های خود پس به اجازه الله بود و ناکارسوا کند فاسقان را ۵ و آنچه بازگردانده است الله

عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ

بر رسول خود (از آنها این را) پس نتاخته بودید بر آن اسبان و نه شتران را

وَلَكِنَّ اللَّهَ مُسْلِمٌ عَلَىٰ رَسُولِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ ۝ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

ولیکن الله مسلط می کند پیامبران خود را بر هر که خواهد و الله بر هر چیزی

قَدِيرٌ ۝ مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ ۝ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ

تواناست ۶ آنچه بازگردانده است الله بر پیامبر خود از اموال اهل آبادی ها ۱۱ و این پیامبر

وَلِلَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْمَسْكِينِ وَأُولَىٰ السَّبِيلِ كِي لَا يَكُونَ

و خوبان و بیعتان و بیوایان و در راه ماندگان است تا این ثروتمند نگردد

دَوْلَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا

دست به دست میان توانگران شما و آنچه را که داد به شما این پیامبر پس بگیرید آن را و آنچه

نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝

نهی کرد شما را از آن پس باز ایستید و پروا کنید از الله بی گمان که الله سخت کیفر است ۷

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ

برای فقیران مهاجران است (این را) آنان که بیرون رانده شده اند از خانه های خود و مال های خود

يَتَّقُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا ۝ وَبَصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ

درحالی که می جویند بخششی از الله و خشنودی ای را و باری می کنند الله و رسولش را آنان

هُمْ الصَّدِيقُونَ ۝ وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ

همان راستگویانند ۸ و (این برای) کسانی است که آماده کردند منزل (مدینه) را و ایمان را پیش از مهاجران (یعنی انصار)

يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً

دوست می دارند هر که را هجرت کند به سوی ایشان و نمی یابند در دل هایشان احساس نیازی

مِمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ

از آنچه داده شده به آنان (مهاجران) و مقدم می دارند بر خودشان و اگرچه باشند در خودشان نیازمندی

وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝

و هر که مصون ماند (از) انا بخل نفس خود پس آنان همان رستگارانند ۹



وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ **رَبَّنَا** أَخْرِزْ لَنَا

و آنان که آمدند پس از ایشان می گویند ای پروردگار ما بیاور

وَلَاخِرَتَنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا

و برادران ما را که پیشی گرفتند بر ما در ایمان و قرار مده در دلهای ما

غُلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا **رَبَّنَا** إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿۱۰﴾ أَلَمْ تَر إِلَى

هیچ کینه ای به آنان که ایمان آوردند ای پروردگار ما همانا تو مهربان و مهربانی ایانگریستی به

الَّذِينَ تَأْفِكُوا بَقُولُوا لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ

انان که تفاق ورزیدند می گویند به برادرانشان که کافر شدند اهل

الْكِتَابِ لَئِنْ أَخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نَطِيعُكُمْ

کتاب اگر بیرون رانده شدید هر آینه خارج می شویم با شما و فرمان نمی بریم در مخالفت با شما

أَحَدًا أَبَدًا وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ **وَاللَّهُ** يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

هیچ کسی را هرگز و اگر با شما جنگیدند هر آینه یاری می کنیم شما را و الله گواهی می دهد که آنان همان دروغگوینانند

﴿۱۱﴾ لَئِنْ أَخْرِجُوا لَيَخْرُجُنَّ مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَيَنْصُرُوهُمْ

اگر آیهودین بیرون رانده شوند خارج نمی شوند [مناقلان] با ایشان و اگر با آنان بیکار شود یاری دهند [مناقلان] ایشان را

وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُولِيَنَّ الْأَذْبُرُ ثُمَّ لَا يَنْصُرُونَ ﴿۱۲﴾

و اگر یاری دهند آنان اهل کتاب را قطعاً می گریزند به پشت ها ایشان آنگاه یاری نمی شوند

لَأَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنْ **أَلَلِّهِ** ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ

هر آینه شما هراس انگیز ترید در دل هایشان از الله این به سبب آنست که ایشان گروهی هستید

لَا يَفْقَهُونَ ﴿۱۳﴾ لَا يَقْنِنُوكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى

که نمی فهمند بیکار نمی کنند با شما همه یکجا مگر در آبادی های

مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ

بارودار یا از پشت دیوارها جنگ آنها در میان شان سخت است می شنوی ایشان را

جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَقَىٰ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿۱۴﴾

با هم [محد] ولی دل هایشان برکنده است این به سبب آنست که ایشان قومی هستند که خرد نمی ورزند

كَشَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاتُوا وَيَالَ أَمْرِهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ

ايشان [مناقلان] مانند دستانلانی است که پیش از آنان بودند در زمانی نزدیک چشیدند کيفر کار خود را و برای آنان است عتابی

أَلِيمٌ ﴿۱۵﴾ كَشَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ

درضای [مناقلان] مانند دستانل شیطان است آنگاه که گفت به انسان کافر شو پس چون کافر شد

قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ **اللَّهُ** رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۶﴾

گفت همانا من بیزارم از تو همانا من می ترسم الله که پروردگار جهانیان است



فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدَتَيْنِ فِيهَا <sup>۱۷</sup> وَذَلِكَ جَزَاءُ  
 پس شد فرجام آن دو که هر دو در آتش جاودانه در آن باشند و این است کیفر

الظَّالِمِينَ <sup>۱۷</sup> يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنَقُوا <sup>۱۸</sup> اللَّهُ وَلَتَنْظُرَ  
 ستمکاران ای کسانی که ایمان آورده اید پروا کنید از الله و باید بنگرد

نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ  
 هر کسی که چه چیزی فرستاده است برای فردا و پروا کنید از الله بی گمانی الله آگاه است به آنچه می کنید

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا <sup>۱۹</sup> اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنفُسَهُمْ أُولَٰئِكَ  
 و مباشید مانند آنان که فراموش کردند الله را و او نیز فراموشان برد خودشان را آنان

هُمْ <sup>۲۰</sup> الْفَاسِقُونَ لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ  
 همان فاسقانند برابر نیستند اهل دوزخ و اهل

الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ الْفَائِزُونَ <sup>۲۱</sup> لَوْ أَنزَلْنَا  
 بهشت اهل بهشت همان کامیابانند اگر فرود می آوریم این

الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَّرَأَيْنَهُمْ خَشْيَةً <sup>۲۲</sup> مَّتَّصِدًا <sup>۲۳</sup> مِن خَشْيَةِ  
 قرآن را بر کوهی هر آینه می دیدی آن را خاشع از هم پاشیده از ترس

اللَّهِ <sup>۲۴</sup> وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ <sup>۲۵</sup> نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ  
 و این مثالها می زنیم آنها را برای مردمان باشد که ایشان بیندیشند

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ <sup>۲۶</sup> عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ  
 او الله است آن که نیست هیچ الهی جز او داننده نهان و آشکار است

هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ <sup>۲۷</sup> هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
 اوست آن مهربان مهربان او الله است آن که نیست هیچ الهی جز او

الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ <sup>۲۸</sup> السَّلَامُ <sup>۲۹</sup> الْمُؤْمِنُ <sup>۳۰</sup> الْمُهَيَّمُ <sup>۳۱</sup> الْعَزِيزُ  
 آن فرمانروای بسیار پاک سالم از هر عیب اطمین بخش مراقب پیروزمند

الْجَبَّارُ <sup>۳۲</sup> الْمُتَكَبِّرُ <sup>۳۳</sup> سُبْحَنَ اللَّهِ <sup>۳۴</sup> عَمَّا يُشْرِكُونَ  
 مسلط در خور عظمت پاک است الله از آنچه شریک [او] می سازند

هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ <sup>۳۵</sup> الْبَارِئُ <sup>۳۶</sup> الْمُصَوِّرُ <sup>۳۷</sup> لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى  
 اوست الله آن آفریدگار نو آفرین صورت بخش برای اوست نیکوترین نامها

يُسَبِّحُ لَهُ <sup>۳۸</sup> مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ <sup>۳۹</sup> وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ <sup>۴۰</sup>  
 به پاکی می ستاید او را آنچه در آسمانها و زمین است و اوست آن پیروزمند سنجیده کار



## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام الله مهر گستر مهربان

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ

ای کسانی که ایمان آورده اید مگیرید دشمن من و دشمن خودتان را دوستان می افکنید

إِلَيْهِمْ بِالْمُودَةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ

با آنان طرح دوستی حال آنکه کافر شدند به آنچه آمده است برای شما از حق بیرون می کنند پیامبر

وَإِنَّا كُمْ أَن تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ إِنَّ كُفْرَكُمْ خَرَجَكُمْ مِنْ هَٰذَا فِي سَبِيلِ

و شما را برای اینکه ایمان آورده اید به الله که پروردگار شماست از این راه برای جهاد در راه من

وَأَبْنَاءَ مَرْضَاتِي يُسْرِوْنَ إِلَيْهِمْ بِالْمُودَةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ

و طلب خشوعی من [انها را دوست مگیرید] پنهانی می فرستید به سوی آنان نظام دوستی در حالی من ظاهرم آنچه را که پنهان کردید

وَمَا أَغْنَيْتُمْ وَمَن يَفْعَلُهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝۱

و آنچه را که آشکار نمودید و هر که بکند این کار از شما پس بی گمان گم کرده است میانه راه را ۱

يُشْفِقُكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءَ وَيَسْطُرُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتُهُمْ

دست بلند بر شما خواهند بود برای شما دشمنانی [جانی] و می کشانند به سوی شما دست های خود و زبان های خود را

بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ۝۲ لَن تَنفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ

به بدی و دوست دارند که کائنات کافر می شد ۲ هرگز سویی نفعی نداشت برای شما خویشان و فرزندان شما

يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝۳

در روز دستاویز جدایی می اندازد در میان شما و الله به آنچه می کنید بیناست ۳ به درستی که

كَانَتْ لَكُمْ أَمْرًا حَسَنًا فِي إِيْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ

است برای شما سرمشی نیکو در ایوش ابراهیم و آنان که با او بودند آنگاه که گفتند به قوم خود

إِنَّا بُرْهَٰنًا مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ كُفْرًا بِكُرِّهِ وَإِنَّا

بی گمان ما بیزاریم از شما و از آنچه می پرستید جز الله کفریم به شما و آشکار شد میان ما

وَبَيْنَكُمْ الْمَدَوَّةُ وَالْقَضَاءُ أَبَدًا حَتَّىٰ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدُّهُ إِلَّا

و میان شما دشمنی و کینه همیشگی تا وقتی که ایمان آورید به الله به یگانه اش جز

قَوْلَ إِيْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِن شَيْءٍ

سخن ابراهیم به پدرش که گفت طلب آمرزش خوارم کرد برای تو و اختیار ندارم برای تو از جانب الله هیچ چیزی را

رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنْتَابَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ۝۴

پروردگارا بر تو توکل کردیم و به سوی تو بازگشته ایم و به سوی توست بازگشت ۴ ای پروردگارا ما را

فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا ۝۵ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝۶

دستخوش آشوب به سود کسانی که کفر ورزیدند و ببخش ما را ای پروردگارا حمتا تو خود آن پرورزنده مستجبه کلری ۵



لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ

به تحقیق برای شما در ایشان سرمشق نیکو است برای کسی که امید دارد **عسى الله را** و روز و پسین را

وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦﴾ عسى الله أن يجعل

و هر که رو بگرداند پس بی گمان **الله** خود بی نیاز ستوده کار است **عسى الله** است **الله** که قورار دهد

يَتَنَكَّرُ وَيَبِينَ الَّذِينَ عَادَيْتُم مِّنْهُمْ مَّوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

پوشا و میان آنان که دشمنی داشتید با آنها دوستی ای را **الله** توانست **الله** آمرزگار مهربان است

لَا يَتَنَكَّرُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُم

نهی نمی کند شما را **الله** از آنان که جنگ نکرده اند با شما در **الدین** و بیرون نکرده اند شما را

مِّن دِينِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

از خانه هائل از آنکه نیکویی کنید با ایشان و نیکویی کنید در حق ایشان بی شک **الله** دوست می دارد مظلومان را

إِنَّمَا يَتَنَكَّرُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم

جز این نیست که نهی می کند شما را **الله** از آنان که جنگ کردند با شما در **دین** و بیرون کردند شما را

مِّن دِينِكُمْ وَظَنُّوهُ عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَن قَوْلُهُمْ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ

از خانه هائل و پشیمانی بکنید کرد در **إخراج** شما از آنکه دوستی کنید با آنها و هر که دوستی کند با آنان پس آنها

هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٧﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ

همان ستمکاران اند **عسى الله** ای کسانی که ایمان آوردید هرگاه بیایند نزد شما زنان با ایمان

مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ

که هجرت کنند پس امتحان کنید ایشان را **الله** داناست به ایمان شان پس اگر دانستید که ایشان مؤمن اند

فَلَا تَرْجِسُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَأَهِنَّ جِلْهُنَّ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَهَاتُوهُنَّ

پس بزمگردانید آنان را به سوی کفار نه ایشان حلال اند بر آنها و نه آنها حلال اند بر ایشان و بدهید به آنان کفار را

مَا أَنفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَنكِحُوهُنَّ إِذَا ءَانَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ

آنچه هزینه کرده اند مهری را که به آن ها داده اند و نیست گناهی بر شما که به همسری بگردانید آنها را هرگاه بدهید به آنان مهرشان را

وَلَا تُنكِحُوا بَعْضَ الْكَافِرِ وَسَلُُّوا مَا أَنْفَقْتُمْ وَلَسْتُمُوهَا مَا أَنْفَقُوا

و نکاه ندرید از او باینده بپسندید پس زن کافر شده خود را که مرده است و بخواهید از کفار آن چه هزینه کرده اند و بخواهید کفار از شما آن چه هزینه کرده اند

ذَلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ بِحُكْمٍ يُتَنَكَّرُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾ وَإِن فَانَكُمُ

این حکم **الله** است طوری می کند میان شما **الله** پس دانای سنجیده کار است **عسى الله** و اگر از دست شما برود

شَقَّةٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقِبَتُهُمْ فَتَاوُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ

کسی از زنان شما به سوی کفار پس کفار را تعقیب کردید (و غیبت گرفتید) پس بدهید به کسانی که رفته اند

أَزْوَاجَهُمْ مِّثْلَ مَا أَنْفَقُوا وَأَنْفَقُوا اللَّهُ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

زن های ایشان معادل آنچه که از مهر هزینه کرده اند و بروا کنید از **الله** آن که شما به او ایمان دارید **عسى الله**

عسى الله انهم

عسى الله انهم



يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يَبَاطِنُكَ عَلَيْ أَنْ لَا يَشْرُكَنَّ

ای پیامبر هرگاه بیایند نزد تو زنان با ایمان تا بیعت کنند با تو پراهنکه شریک نسازند

بِأَلَلَةٍ شَيْئًا وَلَا يَسْرِفْنَ وَلَا يَزِينْنَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ

با الله چیزی را و دزدی نکنند و زنا نکنند و نکشد اولاد خود را و پیش نیابند

بِمَهْتَنٍ يَفْتَرِيَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْلَمْنَ

بهنی را که برمی افکند آن را میل دست ها و پای های خود یعنی فریبان تشریح خود را به آنها نسبت میدهند و ناقرمائی نکنند تورا

فِي مَعْرُوفٍ فَابْتَغِيَهُنَّ وَأَسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ إِنْ اللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ

در هیچ کار پسندیده ای پس بیعت کن با ایشان و استغفار بخوای برای شان الله بی گمان الله آمرزگار مهربان است

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ

ای کسانی که ایمان آورده اید دوستی مکنید با گروهی که خشم گرفته است الله بر آنها

قَدْ يَسْأَلُونَ مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَبِيسُ الْكُفَّارُ مِنَ أَصْحَابِ الْقُبُورِ

تا امید شدند آنان از آخرت چنانکه ناامید شده اند کفار از بازگشت مردگان در گور

### سُورَةُ الصَّفِّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام الله مهربان گستر مهربان

سَبِّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

به پاکی می ستاید الله را آنچه در آسمان ها و آنچه در زمین است و اوست آن پیروز بلند متجیده کل

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ

ای کسانی که ایمان آورده اید چرا می گوئید چیزی را که نمی کنید

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ

بزرگ خشمی است نزد الله اینکه بگوئید چیزی را که نمی کنید بی گمان

اللَّهُ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَأَنَّهُمْ

الله دوست می دارد آنان را که جنگ می کنند در راه او صف زده گویا ایشان

بَنِيْنَ مَرْصُومٍ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَنْقُورِ لِمَ

بنایی سربین اند و اید کن نگاه که گفت موسی به قوم خود ای قوم من چرا

تُؤَذِّنُونِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا

آز می دهید مرا و به تحقیق می دانید که من فرستاده الله ام به سوی شما پس چون

زَاعُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

منحرف شدند منحرف کرد الله دل هایشان را و الله راه نمی نماید گروه نافرمانان را



وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَتَّبِعُوا أَمْرًا مِنْ رَبِّكُمْ إِنِّي أَنَا رَسُولُ اللَّهِ وَإِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا

و اینکه که گفت عیسی پسر مریم ای من اسرائیل من کلمات من فرستاده **الله** به سوی شما صدیق کننده

لَنَا مِنْ بَيْنِ يَدَيْ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُشِيرًا بِأَمْرِ رَبِّكَ مِنْ بَعْدِي آمَنَّا بِأَمْرِ اللَّهِ

آنچه پیش روی من است از تورات و مزنده کننده به پیغمبری که من بعد پس از من نام اوست محمد پس چون

جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى

لورد برای من دلائل روشن را گفت این حاوی آشکاراست و کیست سنگینتر از کسی که می جلد

عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

بر **الله** دروغ را در حالی که او حقیقت می رسد به سوی اسلام **الله** راه نمی نماید گروه ستمکاران را

يُرِيدُونَ لِيُطِغُوا نُورَ اللَّهِ بِأَعْيُنِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ

می خواهند خاموش کند نور **الله** با دهن های خود **الله** کامل کند نور خود است اگر چه خوش نداشته باشد

الْكَافِرُونَ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ

کافران **الله** است که فرستاده است پیغمبر خود را به هدایت و دین حق تا علیه دهد آنرا

عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ بَيِّنَاتٍ لِّلَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ

بر همه ادب اگر چه باخوش نداشت مشرکان ای کسانی که ایمان آورده اید آیا دلائل کم شمار

عَلَى يَحْزَنُ نُسُجُكُم مِّنْ عَذَابِ أَلِيمٍ تَوَمَّنْ وَيُحْمِلُهُ

بر بخار من که حجت دهد بر از عذاب دردناک ایمن او به **الله** و رسول او و جهاد کنید

فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ

در راه **الله** با مالها و جانها این بهتر است برای شما اگر بدانید

يَعْمَلُ لَكُمْ دُؤُنَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسْكِنٌ

بنا می سازد برای شما گاهل مسکن و داخل کند به بهشت هایی که می رود از درختان آنها جوی ها و حوض های

مُتَبَيِّنَةٌ فِي جَنَّاتٍ عَذَبٌ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ وَأُخْرَى يُحْمِلُونَهَا فَصْرٌ

تبدیل کننده که در باغ های جود است این است که کلبی بزرگ **الله** و چیز دیگری که دوست می دارید آن را جبر روی ای

مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِيرٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا

از جانب **الله** و پیروزی نزدیک است و مزنده بده مؤمنان ای کسانی که ایمان آورده اید باشید

أَنْصَارُ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِّلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ

یاران **الله** چنانچه گفت عیسی (ع) پسر مریم به حواریون خود گفتند یاران من در راه **الله**

قَالَ لِّلْحَوَارِيِّينَ عَنْ أَنْصَارِ اللَّهِ فَإِنَّمَا أَنتَ طَائِفَةٌ مِّنْ نَّوْتِ إِسْرَءِيلَ

گفتند حواریون ما یمن **الله** پس ایمن آوردند دسای **الله** پس اسرائیل

وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَى عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ

مکرم شدند دسای دیگر آنکه برای ظالمین ایمن که ایمان آوردند بر دشمنان و در نتیجه گردیدند پیروزندگان



## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام الله مهربان گستر مهربان

حرف  
۵۶

يُسَبِّحُ بِحَمْدِ اللَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ الْعَزِيزُ  
به یاکسی می ستاید الله در هر آنچه در آسمان ها و آنچه در زمین هست آن فرمانروای پس پاک پرورمند

لِلْحَكِيمِ ۱ هُوَ الَّذِي يَبْعَثُ فِي الْأُمَمِ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَتُزَكَّىٰ لَهُمْ  
سخنیده کار ۱ اوست آنکه برانگیخت در میان درس ناخواندگان بامدی از پیش می خواند

عَلَيْهِمْ مَا يَشَاءُ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا  
برایشان آیت آورد و پاک می سازد آسیر و می آموزد به ایس کتاب و حکمت را و به رسی بودند

مِن قَبْلُ لَنُفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۲ وَآخَرِينَ مِنْهُمْ لَنَأْتِيَنَّهُمْ بَلَاءٌ  
پس از این در گمراهی آشکاری ۲ و نیز دیگرانی از پیش که هور پیوسته اند به

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۳ ذَلِكَ فَصَّلَ اللَّهُ يُونُسَ مَن يَشَاءُ ۴ وَاللَّهُ  
و اوست آن پرورمند سخنیده کار ۳ این است بخش افه می دهد در به هر که خواهد ۴ و الله

ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۵ مَثَلُ الَّذِينَ خَسِرُوا الثَّوْرَةَ ثُمَّ  
دارای بخش بزرگ است ۵ داسان آنان که واکه گم به اند و درت انگاه

لَمْ يَحْمِلُوها كَمَثَلِ الْجِمَارِ ۶ يَحْمِلُ أَسْفَارًا بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ  
برسانند در همچون داسان آن درلرگوش است که برمی درود کتبی چند بداست داسان بر گروه

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۷  
که دروغ سمزدند آیت الله و الله ای می دهد گروه ستمکاران را

قُلْ يَأَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ  
بگو ای کسانی که یهودی شدید اگر می پندارید که شما دوستان الله بد به

دُونِ النَّاسِ فَتَمَوُّوا أَلَمْ تَمُوتُوا ۸ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۹ وَلَا يَسْمُونَ  
دیگر مردمان پس آرو کید مرگ اگر راستگوین آید و رو نخواهد ؟

أَنْدًا بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيَهُمْ ۱۰ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ۱۱ قُلْ إِنْ  
هرگز به سب آنچه پیش فرستاده است دست هایش ۱۰ و الله دانستار به ستمکاران ۱۱ بگو می گس

أَلَمْ تَرَ الَّذِي تَفْرُونَ ۱۲ مِنْهُ قَائِلٌ ۱۳ مَلْفُكُمْ ۱۴ ثُمَّ تَرْدُونَ  
آن مرگی که می گردید از آن پس همان ۱۳ به شما خواهد رسید ۱۴ آنگاه باز می گس

إِلَىٰ عِلْمٍ غَلِيظٍ ۱۵ وَالشَّهَادَةُ ۱۶ فَيُبَيِّنُكُمْ ۱۷ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۱۸  
به سوی دانسته ۱۵ و اسکا پس گاه می سازد سفا ۱۶ به آنچه که می کردید ۱۸



يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ

ای کسانی که ایمان آورده اید چون ندا داده شود برای نماز در روز جمعه

فَاتَّسِعُوا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَدَرُّوا الْبَيْعَ الَّذِي لَكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

و بیاورید به سوی یاد الله و رها کنید خرید و فروش را این بهتر است برای شما اگر شما می دانید

وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا قُلْ

و چون ببینند تجارت یا سرگرمی ای بپراکنده می شوید به سوی آن و می گذارید تور ایستاده بگو

مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهِوِ وَمَنِ الْيَجْرُفُ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

آنچه نزد الله است بهتر است از سرگرمی و از تجارت و الله بهترین روزی دهندگان است

سورة المنافقون

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام الله مهربان گستر مهربان

إِذَا جَاءَكَ الْمُسَافِقُونَ قَالُوا لَشَهْدُ إِنَّكَ لِرَسُولٍ وَاللَّهُ يَعْلَمُ

چون بیایند پیش تو منافقان گویند گوی می دشمن که همانا تو پیغمبر الله هستی و الله می داند

إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ

که همانا تو پیغمبرش هستی و الله گواهی می دهد که منافقان دروغ می گویند

أَتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

گرفتند سوگندهای خود سپر خویس آنگاه بازداشتند (از راه را) راه الله همانا آنها بد است آنچه می کنند

فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ وَإِذَا رَأَوْهُمُ فَقَالُوا هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَطُغِيَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ

پس آنان نمی فهمند و چون ایشان را دیدند گفتند اینها کفار شدند پس مغرور شدند بر قلوبشان

خوب ۵۴



وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَلَا رُءُوسَهُمْ

و چون گفته شود به آنها بایست تا امروز بخواند برای شما **الله** می بخشد ابروی گردند سرهای خود را

وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾ سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ

و می بینی آن را که روی برمی تابد در حالی که این نکتہ کند گاند یکسان است بر آن

أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ

چه امروز بخوانی برای ایشان یا امروز بخوانی هرگز نمی آمرزد **الله** است را همانا

اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾ هُمْ الَّذِينَ يَقُولُونَ

**الله** راه نمی نهد گروه فاسقان را **هم** آن اند که می گویند

لَا تُفِقُوا عَلَيَّ مِنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّى يَنْفَضُوا ﴿٧﴾ وَلَهُ

اتفاق نکنید بر کسی که نزد پیامبر **الله** است تا پراکنده شوند و **و** **الله**

خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُتَّقِينَ لَا يَفْقَهُونَ

خزانه های آسمان و زمین و لیکن متقین نمی فهمند

يَقُولُونَ ﴿٨﴾ لَنْ رَجَعَنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَنُخْرِجَنَّكَ

**هم** می گویند **الله** اگر باز گردیم به مدینه هر آینه بیرون می کند آن که عمر بر است

مِنْهَا بِالْبَدَلِ ﴿٩﴾ وَاللَّهُ الْعَزِيزُ الرَّسُولُ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ

از عذبه دبل بر آید **الله** است عزت و در آن پیامبر است و در آن مؤمنان ولی

الْمُتَّقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُهْلِكُ

متقین نمی دانند **هم** می دانند **هم** می دانند **هم** می دانند **هم** می دانند

أَمْوَالَكُمْ وَلَا أَوْلَادَكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ

مال و سر و اولاد شما را از یاد **الله** و هر که

ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١١﴾ وَأَيُّهَا مَن رَزَقْنَاكُمْ

این کار را پس آن **هم** می دانند **هم** می دانند **هم** می دانند **هم** می دانند

مَنْ قَبْلَ أَنْ يَأْتِكَ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَلْتَرْتَنِي

پیش از آنکه بیاید یکی از شما مرگ پس بگوید **رب** چرا به تاخیرم می کشی

إِلَىٰ أَهْلِ قَرِيبٍ فَأَصْدَقَ وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٢﴾ وَلَنْ

تا نزدیکی نزدیک تا صدقه دهی و شوم از صالحان **هم** می دانند **هم** می دانند **هم** می دانند

يُؤَخَّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

بهد می کشد **الله** هیچ کس را چون بپاید **هم** می دانند **هم** می دانند **هم** می دانند



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام الله مهربان مهربان

يُسَبِّحُ اللَّهَ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ

به پاکی می رسد در آنچه در آسمان ها و آنچه در زمین است برای توست فرمانروایی و برای توست ستایش

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فِيكُمْ كَافِرٌ

و او بر هر چیزی تواناست و است آن که آفرید شمار پس برخی از شما کافرند

وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

و برخی از شما مؤمن و الله به آنچه می کنید بیناست

وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ وَصُورُكُمْ فَأَخْسَنَ صُورَكُمْ وَإِلَى الْمَصِيرِ

و زمین را به حق و صورنگری کرد شمارا پس بیکسو ساخت صورتهای شما و به سوی توست بازگشت

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ

می داند آنچه در آسمان ها و زمین است و می داند آنچه پنهان می دارید و آنچه آشکار می کنید

عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ

داناتا به روز در سه هاست تا بیاورد این شمار کافر شدند پس از این

فَدَقُوا وَكَانَ أَمْرُهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ذَلِكَ يَأْتِيهِمْ

پس حسد کبر کار خود را و برای اشق علی برسد این به حال است که می ورند بر تپش

رُسُلُهُمْ بِالْيَسْتِ فَقَالُوا أَبَشْرٌ يَهْدُونَنَا فَكُفُّوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَعَفَى

پیغمبر می رسد آنرا بوسه پس گفت ای سرای ما هدایت کند پس کفرستند و روی گرفتند در حالی که بی بیوی بود

اللَّهُ وَاللَّهُ عَنِ حَيْدٍ رَعِمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُعْفُوا قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي

نه خدا و نه الله بی حد بوده است بخلست کفر که کافساند که هر که بکشد می رسد بگو و بگو که

لَنْ تُعْفَوا ثُمَّ لَنْبُوءٌ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ فَتَابُوا بِاللَّهِ

چنانچه بکشد می رسد سپس حتما آگاه خواهید شد به آنچه می کردید و این کار و الله پس است پس اعطی و رید

وَرُسُولِهِ وَالَّذِي أَرْلَنَا وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ حَيْرٌ يَوْمَ

و رسولش و به آن موری که در فرستاده به و الله به آنچه می کنید آگاه است روزی که

يَجْمَعُكُمْ يَوْمَ الْجَمْعِ ذَلِكَ يَوْمُ النَّعَاسِ وَمَنْ يَوْمُنَّ يَأْتِيهِ وَيَعْمَلُ

جمع کند شمارا بری و گردآوری آن روزی و حیرت است و هر که بماند و رید به الله و کند

صَلِيلًا يُكَفِّرُ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلُهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

کربانه می داند روزی و داخل می گرداند لور به بهشت هایی که می رود

أَنْهَارٌ خَالِدِينَ فِيهَا أَلَمْ تَكُنْ لِلْعِزِّ الْعَظِيمِ

جوی ها خاویدان باشند در آن همیشه این است کابایی بری



وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ  
 و آن که کافر شدند و تکذیب کردند ما را در آن

النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَيَقُولُ الْمَصِيرُ ﴿١٠﴾ مَا أَصَابَ مِنْ  
 دوزخ اند خالیدین باشد در آن و بد بازگشتگاری است یعنی رسد هیچ

مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمَرْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ رَأْيَهُ إِنَّ اللَّهَ  
 مصیبت مگر به اجازه الله و هر که ایمن آورد به الله راه نماید دلش را و الله به هر

شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ  
 چیزی داناست و طاعت کنید از الله و طاعت کنید از پیامبر پس اگر

تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَّغُ الْمُبِينُ ﴿١٢﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ  
 روی بزناید پس تنها بر پیامبر ما پیام رسانی انکار است از الله است که بیست هیچ الهی

إِلَّا هُوَ وَعَلَىٰ اللَّهِ قَلْبُكَ فَالْيَتُوكَ الْآمِنُونَ ﴿١٣﴾ بِآيَاتِهَا  
 جز و بر الله باید توکل کند مومنان ای

الَّذِينَ آمَنُوا مِنْ أَرْزَاقِهِمْ وَأُولَٰئِكَ عَدُوٌّ  
 کسانی که ایمان آورده اند همانا برخی همسران شما و فرزندان شما دشمن

لَكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ وَإِنْ تَعَفَّوْا وَتَصَفَّحُوا وَتَغْفِرُوا  
 مساعد پس بجزند مانند از سنی و اگر عفو کنید و جبر بپوشید و ببخشاید الله بزرگوار است بندگان

فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأُولَٰئِكَ  
 پس همانا الله آمرزنده مهربان است جز این نیست که مالیه تان و فرزندان

فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَخْرَ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾ فَانْقَرُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ  
 مایه آزمودند و الله است که بداند باندی بزرگ است پس بپوشید از الله هر قدر که بخواهد

وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا وَأَمْسِقُوا خَيْرًا لِّأَنفُسِكُمْ وَمَنْ  
 و سخن شنوید اطاعت کنید و انفاق کنید مالی را به سود خودتان و هر که

يُوقِ شَخْ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٦﴾ إِنْ تَقَرَّضُوا  
 مصون بماند از اگر بخند بخل خویش پس این همان رستگاران اند اگر و نام نبرد

اللَّهُ قَرْضًا حَسَنًا يُّضَاعِفُهُ لَكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ  
 الله وامی بگو توچند می کند را برای شما و بیاورد شمارا و الله پس قدر دل

حَلِيمٌ ﴿١٧﴾ عَلِيمٌ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْخَبِيرُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾  
 بردبار است داننده پنهان و آشکار پیروزمند مستحیده کار است



# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام الله مهربان گستر مهربان

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا

ای پیامبر هرگاه طلاق دهید زنان را پس طلاق دهید ایشان را هنگام (اعلای) عده شان و شمار کنید

الْعِدَّةَ وَانْتَقُوا إِلَهُكُمْ رَبَّكُمْ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ

عده را و پروا کنید از الله که پروردگار شماست بیرون نکند ایشان را از خانه هایشان

وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَحِشَةٍ مُبِينَةٍ وَتِلْكَ حُدُودُ

و نباید خارج شوند مگر آنکه مرتکب شوند کار زشت آشکاری را و این حدود

اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي لَعَلَّ

الله است و هرکه تجاوز کند از حدود الله پس به تحقیق ستم کرده است به خودش تو نمی دانی شاید که

اللَّهُ يُخَوِّدُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ۝۱ فَإِذَا بَلَغَ أَجَلُهُنَّ فَامْسِكُوهُنَّ

بند آورد پس از آن کاری را که موجب نشی آنها شود ۱ پس هرگاه برسند به پایان عده خود پس نگهدارید ایشان را

بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَى عَدْلٍ مِنْكُمْ

به نیوای پسندیده یا جدا شوید از ایشان به نیوای پسندیده و گواه بگیرید اگر رجوع یا طلاق دادن عادل را از بین خود

وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَلِكَ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

و برپا دارید گواهی را برای الله این است که پند داده می شود به آن کسی را که ایمان دارد

الْآخِرِ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ۝۲ وَيَرْزُقْهُ

به الله و رزق و پسین و هرکه پروا کند از الله قرار می دهد برای او راه بیرون رفتن از تنگنا ۲ و روزی می دهد و رزق

مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ ۝۳ إِنَّ اللَّهَ

از اینجا که گمان نمی برد و هرکه توکل کند بر الله پس الله بسنده است او را پس گمان الله

يَبْلُغُ أَمْرُهُ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ۝۴ وَاللَّهُ يَسِّنُ

به انجام می رساند کار خود را همما قرار داده است برای هر چیزی تسهیل می دهد و الله که تسهیل

مِنَ الْمَحِضِ مِنْ نَسَائِكُمْ إِنْ ارْتَبْتُمْ إِنْ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ

از حیض شدن از زنان (مطلقه) شما اگر به تردید افتادید (که آیا بارزنده یا نه) عده ایشان سه ماه است

وَالَّتِي لَمْ يَحِضْ لَمْ يَحِضْ وَأُولَئِكَ الْأَحْصَاءُ ۝۵ أَنْ يَضَعَنَّ حَمْلَهُنَّ

و همچنین است حکم (زنانی) که حیض ندیده اند و زنان باردار عده ایشان تا وقتی است که وضع حمل کنند

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ۝۶ ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ

و هرکه پروا کند از الله قرار می دهد برای او در کارش آسانی را ۶ این فرمان الله است که فرود آورده آن را

إِلَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ۝۷

به سوی شما و هرکه پروا کند از الله می زند از او بدی هایش را و بزرگ می گرداند پاداش او را ۷

سید  
حرب  
۵۵۸



أَسْكُوهُمْ **مِنْ حَيْثُ سَكْتُمْ** **وَمِنْ وَجْهِكُمْ** وَلَا تَضَارُّوهُمْ **لِنَصِيْقُوا**

سکوت نمودن از آنکه در جایی که شما سکوت دارید به قدر توانایی خود و از آنکه در صورتی که ایشان را آزار نرسانید و از آنکه ایشان را آزار نرسانید و از آنکه ایشان را آزار نرسانید

عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ أُولَئِكَ حَمْلًا **فَاتَّقُوا** **عَلَيْهِنَّ** **حَقَّ** **يَضَعْنَ** **حَمْلَهُنَّ**

بر آنان و اگر باشند باردار پس بترسید از ایشان تا وقتی که بگذارند بار خود را

فَإِنْ **أَرْضَعْنَ** **لَكُمْ** **فَتَأْتُوهُنَّ** **أُجُورَهُنَّ** **وَاتِمُّوْا** **بَيْنَكُمْ** **بِمَعْرُوفٍ** **وَإِنْ**

پس اگر شیر دهند [کودک را] برای شما پس به عید به آنها مزدشان را و بپایان دهید در میان خود به طور پسندیده و اگر

**تَعَاَسَرْتُمْ** **فَتَرْضِعْ** **لَهُ أَخْرَى** **لِيُنْفِقَ** **ذُو سَعَةٍ** **مِنْ سَعَتِهِ**

سخن گویید [او به نطفه نرسید] پس شیر بخوراند [برای او] این دیگری باید هزینه کند هر تو تکبری در خود دلایی خود

**وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ** **وَمَا ءَاتَاهُ اللَّهُ لَا يَكْلِفُ اللَّهُ نَفْسًا**

و هر که تنگ شده بر وی روزی نش پس باید که هزینه کند از آنچه داده است [و] الله تکلیف نمی کند [و] هیچ کس را

**إِلَّا مَا ءَاتَاهَا** **سَيَجْعَلُ اللَّهُ** **بَعْدَ عَشْرِ يُسْرًا** **وَكَاثِنٍ** **مِنْ قَرَبَةٍ**

مگر به مقدار آنچه داده است به او زود است که قرار دهد [و] بعد از سختی آسانی را و بسا آبادی ای که

**عَنْتَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا** **وَرُسُلِهِ** **فَعَاَسَبْنَهَا** **حِسَابًا شَدِيدًا** **وَعَذَّبْنَهَا**

سریچی کردند از فرمان پروردگار خود و رسولان او پس مایه حسابشان رسیدیم حسابی سخت و عذاب کردیم آنها را

**عَذَابًا** **لُكْرًا** **فَذَاقَتْ** **وَبَالَ أَمْرَهَا** **وَكَانَ عِقَبُهُ أَمْرَهَا** **خُسْرًا**

به عذابی سخت و ناخوشایند پس چشیدند کفر کار خود را و بود فرجام کارشان زیانکاری

**أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ** **عَذَابًا شَدِيدًا** **فَاتَّقُوا اللَّهَ** **يَتَأُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ ءَامَنُوا**

آماده کرده [و] بر ایشان عذابی سخت را پس پروا کنید از الله ای خردمندان که ایمان آورده اند

**قَدْ** **أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ** **ذِكْرًا** **رَسُولًا** **يَتْلُوا عَلَيْكُمْ** **آيَاتِ اللَّهِ** **مُتَنَزِّلٍ**

به تحقیق فرود آورده است [و] برای شما پندی را [و] پیامبری را که می خواند بر شما آیات روشنگر [و]

**لِيُخْرِجَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ**

تا بیرون آورد آنان را که ایمان آورده اند و کرده اند کارهای شایسته از تاریکی ها به سوی روشایی

**وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ** **وَيَعْمَلْ صَالِحًا** **يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا**

و هر که ایمان آورد به الله و کند کاری شایسته را در آورد [و] او را به بهشت هایی که می رود زیرا که خداوند آنها

**الْأَنْهَارِ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا** **قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا** **اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ**

جوی ها جلوه دادن بلند در آن همیشه به تحقیق نیکو ساخته است [و] برای او روزی را [و] الله است که آفرید

**سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَنْزِلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِيَعْلَمُوا أَنَّ**

هفت آسمان را و از زمین مانند آن فرود می آید فرمان الله در میان آنها تا بدانند که

**اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ** **وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا**

الله بر هر چیزی تواناست و [باید] که الله احاطه دارد به هر چیزی از روی دانش



ترتیب  
۶۶

سُورَةُ الْحَرَمِ

آیات  
۱۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام الله مهربان گستر مهربان

يَتَأْتِيهَا النَّبِيُّ لِمَعْتَرَمٍ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبَنَّى مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ وَاللَّهُ

ای پیامبر چرا حرام می گرفتی آنچه را که حلال ساخته الله برای تو من طلب خوشنودی زنان خود را و الله

عَفُورٌ رَحِيمٌ ۱ قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ

امروزگاری مهربان است ۱ به تحقیق مقرر کرده است الله برای شما کنشودن سوگندهای تان را و الله کارساز شمامست

وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ۲ وَإِذْ أَسَرَّ النَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا

و لوست که دانای سنجیده کار است ۲ و او پنداری آنکه که به راز گفت پیامبر با یکی از همسران خود سخن را

فَلَمَّا نَبَأَتْ بِهِ وَاعْتَرَضَ عَنْ بَعْضِ

پس چون آن زن را خبر داد آنکه ساخت او ایضاً و الله بر آن تسلط برخی را و چشم پوشی کرد از برخی دیگر

فَلَمَّا نَبَأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنَ أَبْنَاكَ هَذَا قَالَ نَبَأَنِي الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ

پس چون خبر داد پیامبر آن زن را به آن گفت چه کسی خبر داد تو را به این؟ گفت خبر داد مرا آن دانای آنکه

إِنْ تُنُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ

اگر هر دوی شما توبه کنید به سوی الله رجعت هر اینه منحرف شده است دل های شما و اگر با یکدیگر همیشه کنید بر ضد او

فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاكُمْ وَجِبْرِيلُ وَصَلِیحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَكُ

پس شما الله خود یاور لوست و جبرئیل و مومنان شایسته و فرشتگان ایضا

بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِرٌ ۳ عَسَىٰ رَبُّهُ ۴ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَزْوَاجًا

پس از آن پدید آمد ۳ امید است پروردگار او اگر ایضا طلاق دهد شما را جایگزین سازد برای او زنی

خَيْرًا مِنْكُمْ مُّسْلِمًا مُّؤْمِنًا قَنَاطًا تَبَتُّ عَيْدَاتٍ سَبَّحَتْ

بهتر از شما که آنها زانی مسلمان یا ایمان فرمانبرداران توبه کاران عبادت کنندگان روزه داران

تَبَتُّ وَأَبْكَارًا ۵ يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُرًا أَنْفُسُهُمْ وَأَهْلِيكُمْ

بیوگان و دوشیزگان ۵ ای کسانی که ایمان آورده اید نگاهدارید خودتان و اهل خود را

نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاطٌ شِدَادٌ

نارانی که هیزم آن مردمان و سنگ هاست بر آن انشرا فرشتگانی درشت خویان سختگیرانند

لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ۶ يَتَأْتِيهَا

که نافرمانی نمی کنند الله در آنچه فرمان داده است ایشان را و انجام می دهند آنچه را که فرمان یابند ۶ ای

الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْزِدُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا تَعْزِدُونَ ۷ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۸

کسانی که کفر ورزیده اید عذر خلهی نکنید امروز جز این نیست که کیفر می شوید مطابق آنچه می کردید



يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا تَوْبُوْا اِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نَّصُوْحًا عَنِ **رَبِّكُمْ**

ای کسانی که ایمان آورده اید توبه کنید به سوی **الله** توبه ای خالصانه بپسنداست که **پروردگار شما**

اَنْ يُّكْفِرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَدْخُلَكُمْ جَنَّتِ بَحْرِي

بزداید از شما بدی هایتان را و داخل گرداند شما را به بهشت های که پیوسته می رود

مِنْ تَحْتِهَا اَلْاَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللّٰهُ النَّبِيَّ وَالَّذِيْنَ ءَامَنُوْا

زیر ابرخشان آن جوی ها در روزی که رسوا نمی کند **الله** پیامبر را و آنان را که ایمان آورده اند

مَعَهُ نُّوْرُهُمْ يَسْعٰۤى بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَيَاْمَنُهُمْ يَقُوْلُوْنَ **رَبَّنَا**

با او نورشان می شنایند پیش روی ایشان و طرف های راست ایشان می گویند **ایا پروردگار ما**

اَتَيْنَمْ لَنَا نُّوْرًا وَّاعْفِرْ لَنَا اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٨﴾

کامل گردان برای ما نور ما را و ببامرز ما را هر آینه تو بر هر چیزی توانایی ﴿۸﴾

يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفْرَانَ وَالْمُنَافِقِيْنَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ

ای پیامبر جهاد کن با کافران و منافقان و درستی کن بر ایشان

وَمَا وَنَهُمْ جَهَنَّمَ وَيَسَّۤى الْمَصِيْرُ ﴿٩﴾ ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا

و جایگاهشان دوزخ است و بد باز گشتگاهی است ﴿۹﴾ **الله** مثلی را

لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا اَمْرَاتٌ نُّوْجٌ وَّامْرَاتٌ لُّوْطٌ كَاَنَّهُمْ تَحْتٰ

برای کسانی که کافر شدند زن نوح و زن لوط را بودند زیر اسیرستی

عَبْدِيْنَ مِنْ عِبَادِنَا صٰلِحِيْنَ فَخَاتَتَاهُمَا فَلَمْ يَغْنِيَا عَنْهُمَا

دو بنده صالح از بندگان ما که شایسته بودند پس خیانت کردند آن دو بنده و هیچ نفع نکرد از آن دو

مِنْ اللّٰهِ شَيْئًا وَقِيْلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدّٰٰخِلِيْنَ ﴿١٠﴾

در برابر **الله** چیزی از عذاب را و گفته شد داخل شوید در آتش داخل شدگان ﴿۱۰﴾

وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اَمْرَاتٌ فِرْعَوْنُ اِذْ

و زد **الله** مثلی را برای کسانی که ایمان آوردند زن فرعون را آنگاه که

قَالَتْ رَبِّ اَبْنِ لِيْ عِنْدَكَ بَيْتًا فِى الْجَنَّةِ وَنَجِّنِيْ مِنْ فِرْعَوْنَ

گفت **ایا پروردگارم** بنا کن برای من نزد خودت خانه ای را در بهشت و نجات ده مرا از فرعون

وَعَمَلِهٖ وَنَجِّنِيْ مِنَ الْقَوٰمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿١١﴾ وَمَرْيَمَ اَبْنَتْ

و کردار تو و نجات ده مرا از این گروه ستمکاران ﴿۱۱﴾ و مریم دختر

عِمْرَانَ الَّتِىْ اَخْصَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيْهِ مِنْ رُّوْحِنَا

عمران را که ایام نگهداشت ظمن خود را پس دیدیم در او از روح خود

وَصَدَقَتْ بِكَلِمَتِ رَبِّهَا وَكَتُبْنَاهُ مِنَ الْقٰتِلِيْنَ ﴿١٢﴾

و تصدیق کرد سخن **پروردگار خود** و کتاب های او را و بود از فرمانبرداران ﴿۱۲﴾